Izvedbeni plan nastave (*syllabus*[1])

Sastavnica	**Odjel za anglistiku**			**akad. god.**	2021./2022.
Naziv kolegija	**Jezična politika i jezično planiranje**			**ECTS**	**4**
Naziv studija	anglistika				
Razina studija	☐ preddiplomski	☒ diplomski	☐ integrirani	☐ poslijediplomski	
Vrsta studija	☐ jednopredmetni ☒ dvopredmetni	☒ sveučilišni	☐ stručni	☐ specijalistički	
Godina studija	☒ 1.	☒ 2.	☐ 3.	☐ 4.	☐ 5.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni	☒ I.	☐ II.	☒ III.	☐ IV.	☐ V.
		☐ VI.	☐ VII.	☐ VIII.	☐ IX.	☐ X.
Status kolegija	☐ obvezni kolegij	☒ izborni kolegij	☒ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela	**Nastavničke kompetencije**	☐ DA ☒ NE
Opterećenje	15 **P** 15 **S** 0 **V**		**Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje**		☒ DA ☐ NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Petkom, 13-15 (prostorija 143)		**Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij**		engleski jezik
Početak nastave	15.10.2021.		**Završetak nastave**		28.1.2022.
Preduvjeti za upis	/				
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Sanja Škifić				
E-mail	sskific@unizd.hr		**Konzultacije**	Petkom, 12:00-13:00 i prema dogovoru e-mailom	
Izvođač kolegija	izv. prof. dr. sc. Sanja Škifić				
E-mail	sskific@unizd.hr		**Konzultacije**	Petkom, 12:00-13:00 i prema dogovoru e-mailom	
Suradnici na kolegiju					
E-mail			**Konzultacije**		
Suradnici na kolegiju					
E-mail			**Konzultacije**		
Vrste izvođenja nastave	☒ predavanja	☒ seminari	☐ vježbe	☐obrazovanje na daljinu	☐ terenska nastava
	☐ samostalni zadaci	☐ multimedija i mreža	☐ laboratorij	☐ mentorski rad	☐ ostalo
Ishodi učenja kolegija	Kolegij razvija sljedeće generičke kompetencije: a) instrumentalne kompetencije: kognitivne sposobnosti, razumijevanje i baratanje idejama i konceptima b) interpersonalne kompetencije: sposobnost kritičke argumentacije te sposobnost kritike i samokritike c) sustavne kompetencije: sposobnost samostalnog rada, sposobnost povezivanja različitih pristupa, izvora spoznaje i znanja, sposobnost interdisciplinarnosti. **Ishodi učenja:** Po završetku kolegija student će steći temeljna znanja iz područja jezične politike i jezičnoga planiranja te će moći: - definirati i razlikovati temeljne pojmove iz područja jezične politike i jezičnoga planiranja - analizirati mjesto kojega istraživanja jezičnih politika i jezičnoga planiranja zauzimaju u sklopu šireg sociolingvističkoga okvira - usporediti i analizirati relevantne teorijske okvire i metodološke postupke koji				

[1] Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

	se koriste u istraživanjima jezičnih politika i jezičnoga planiranja - razlikovati glavna područja društvene organizacije i djelovanja unutar kojih je moguće analizirati nastanak i razvoj jezičnih politika (državljanstvo, obrazovni kontekst, mediji i sl.) - kritički promišljati o temeljnim čimbenicima koji dovode do promjena u statusu kojega jezici imaju u određenom društveno-kulturološkom kontekstu (u procesima standardizacije jezika, planiranju statusa manjinskih i ugroženih jezika i sl.) - primijeniti stečena znanja na analizu različitih primjera jezičnih politika i procesa jezičnoga planiranja, i to prvenstveno u izrazito višejezičnim i višekulturalnim, dominantno-anglofonim kontekstima - kritički argumentirati ideološke aspekte koji se mogu iščitati iz analiza jezičnih politika i jezičnoga planiranja
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	- prepoznati i opisati relevantne ideje i koncepte - povezati različite pristupe, izvore spoznaje i znanja kroz interdisciplinarni pristup - primijeniti kritičan i samokritičan pristup u argumentaciji - tumačiti spregu između jezika i vanjezičnih (društveno-kulturoloških) čimbenika i konteksta - objasniti jezik kao oblik ljudskoga djelovanja te jezične i izvanjezične faktore koji uvjetuju uspješnu komunikaciju - analizirati suodnose između identiteta, jezične ideologije, jezične politike te jezičnoga planiranja

Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☐ priprema za nastavu	☐ domaće zadaće	☐ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐eksperimentalni rad	☒ izlaganje	☐ projekt	☒ seminar
	☒ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☐ usmeni ispit	☐ ostalo:	

Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave (minimalno 70%) i izrada seminarskog rada. Napomena: Studenti pišu seminarski rad na temu vezanu za određenu jezičnu politiku i određeni aspekt jezičnoga planiranja, duljine 2000-2500 riječi. Studenti predlažu seminarsku temu (u vrijeme konzultacija ili putem emaila) te pronalaze i iščitavaju relevantnu literaturu za pisanje seminara. Studenti se kroz čitav rad trebaju dosljedno pridržavati APA stila za citiranje. Prva verzija seminarskog rada treba biti poslana najkasnije do početka predavanja u 13. tjednu nastave.		
Ispitni rokovi	☒zimski ispitni rok	☐ljetni ispitni rok	☒jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	objavit će se naknadno		objavit će se naknadno
Opis kolegija	Temeljni cilj kolegija je upoznati studente s osnovnim pojmovima te teorijskim i metodološkim okvirima koji se javljaju i rabe u istraživanjima jezične politike i jezičnoga planiranja. U takvim okvirima jezik se posmatra ne samo kao oblik ljudskoga djelovanja, već prvenstveno kao predmet takvoga djelovanja. Sukladno tome, ciljevi kolegija se odnose na osposobljavanje studenata za kritičko razmišljanje spram relevantnih teorijskih okvira i metodoloških postupaka, ali i niza područja ljudskoga djelovanja unutar kojih se manifestiraju jezične politike i jezična planiranja. Problematika koja se odnosi na istraživanja jezičnih politika i jezičnoga planiranja uključuje pitanja nacionalnosti, nacionalizma, nacionalnih jezika, službenih jezika, statusa manjinskih zajednica i njihovih jezika te ugroženih jezika. Pri tome se osobita pozornost posvećuje kontekstualiziranju navedenih aspekata u sklopu globalizacijskih procesa. Nadalje, cilj je kolegija osposobljavanje studenata za kritičko razmišljanje spram pojavnosti jezičnih politika i jezičnoga planiranja u obrazovnom kontekstu, medijima i ostalim javnim, ali i privatnim prostorima. Slučajevi koji ilustriraju određenu problematiku su različiti, ali se prvenstveno odnose na analizu jezičnih politika i jezičnoga planiranja u višejezičnim, dominantno-anglofonim kontekstima. Na taj se način omogućuje jasnije sagledavanje jezika kao predmeta ljudskoga djelovanja sa svih relevantnih aspekata djelovanja unutar određene zajednice, ali i šire. S obzirom na navedene ciljeve i strukturu kolegija, studenti imaju obvezu izrade seminarskoga rada na temu vezanu za određenu jezičnu politiku i određeni aspekt jezičnoga planiranja. Cilj seminarskog rada je usvajanje i uvježbavanje vještina potrebnih za pisanje seminarskih radova, ali i samostalna razrada određene problematike kroz kritičko promišljanje i primjenu znanstvenog okvira.		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	**Predavanja:** 1. Povijest istraživanja, pristupi te istraživačke metode u sklopu jezične politike i jezičnoga		

	planiranja Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 1-113. 2. Nacionalnost, nacionalizam i nacionalni jezici Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 163-202. 3. Jezična politika i jezično planiranje kroz prizmu procesa standardizacije Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 202-221. 4. Jezična politika i službeni jezici u odnosu na državljanstvo Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 280-298. 5. Status engleskoga jezika u procesima globalizacije i razvojima jezičnih politika Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 221-235. 6. Jezična politika, ugroženi jezici i jezična prava manjina Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 236-256; 355-397. 7. 1. kolokvij 8. Jezična politika i jezik podučavanja u višejezičnim kontekstima Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 257-279. 9. Jezična politika i učenje jezika u višejezičnim kontekstima; dvojezične obrazovne politike Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 398-419; 704-726. 10. Obiteljska jezična politika u višejezičnim kontekstima Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 420-441. 11. Iščitavanje jezičnih politika kroz masovne medije Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 299-332. 12. Jezična politika, jezično planiranje i jezični krajolik Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 333-354. 13. Jezična politika i jezično planiranje u odnosu na neoliberalizam i političku ekonomiju Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 467-567. 14. Suvremeni pristupi nejednakosti u odnosu na jezičnu politiku i jezično planiranje Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press, str. 568-590. 15. 2. kolokvij **Seminari:** 1. Razlike u jezičnim politikama SAD-a i Kanade Williams, C. H. 1998. „Introduction: Respecting the Citizens - Reflections on Language Policy in Canada and the United States". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the*

	United States and Canada: Myths and Realities (str. 1-32). New York: Routledge. Schmidt, R. Sr. 1998. „The Politics of Language in Canada and the United States: Explaining the Differences". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 37-70). New York: Routledge. <u>2. Nacionalna jezična politika u SAD-u</u> Ricento, T. 1998. „National Language Policy in the United States". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 85-112). New York: Routledge. <u>3. Zakonski okvir i službeni jezik u SAD-u</u> Miner, S. 1998. „Legal Implications of the Official English Declaration". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 171-184). New York: Routledge. <u>4. Ugroženi jezici - urođenički jezici u Sjevernoj Americi</u> Crawford, J. 1998. „Endangered Native American Languages: What Is to Be Done, and Why? ". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 151-166). New York: Routledge. <u>5. Demografija i kanadska jezična politika</u> Beaujot, R. 1998. „Demographic Considerations in Canadian Language Policy". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 71-84). New York: Routledge. <u>6. Francuski i engleski u Quebecu i Ontariu</u> Cartwright, D. 1998. „Frech-Language Services in Ontario: A Policy of 'Overly Prudent Gradualism'?" U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 273-300). New York: Routledge. Veltman, C. 1998. „Quebec, Canada, and the United States: Social Reality and Language Rights". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 301-316). New York: Routledge. <u>7. Službena dvojezičnost i kanadski urođenički jezici</u> Fettes, M. 1998. „Life on the Edge: Canada's Aboriginal Languages Under Official Bilingualism". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 117-150). New York: Routledge. <u>8. Obrazovna jezična politika u SAD-u i Kanadi</u> Burnaby, B. 1998. „ESL Policy in Canada and the United States: Basis for Comparison". U: Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.), *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities* (str. 243-268). New York: Routledge. <u>9. Razvoj jezične kompetencije i uporabe među djecom imigranata u SAD-u</u> Rumbaut, R. G. 2009. „A Language Graveyard? The Evolution of Language Competencies, Preferences and Use among Young Adult Children of Immigrants". U: Wiley, T. G., Lee, J. S., & Rumberger, R. W. (ur.), *The Education of Language Minority Immigrants in the United States* (str. 35-71). Bristol: Multilingual Matters. <u>10. Uloge nasljednih jezika kod djece imigranata u SAD-u</u> Sook Lee, J. i D. Suarez. 2009. „A Synthesis of the Roles of Heritage Languages in the Lives of Children of Immigrants: What Educators Need to Know". U: Wiley, T. G., Lee, J. S., & Rumberger, R. W. (ur.), *The Education of Language Minority Immigrants in the United States* (str. 136-171). Bristol: Multilingual Matters. <u>11. Jezični kontakt - urođenički jezici u Australiji</u> Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, str. 55-154. <u>12. Raznolikost imigrantskih jezika u Australiji</u> Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, str. 157-193.

	13. Kontakti između engleskoga i imigrantskih jezika u Australiji Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, str. 194-216. 14. Obrazovna jezična politika u Australiji Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, str. 217-231. 15. Poučavanje jezika i obrazovna jezična politika u Australiji Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, str. 231-284.
Obvezna literatura	1. Tollefson, J. W., & Pérez-Milans (ur.). 2018. *The Oxford Handbook of Language Policy and Planning*. New York: Oxford University Press. 2. Wright, S. 2016. *Language Policy and Language Planning: From Nationalism to Globalisation*. New York: Palgrave Macmillan. 3. Ricento, T. (ur.). 2006. *An Introduction to Language Policy: Theory and Method*. Oxford: Blackwell. 4. Leitner, G. 2004. *Australia's Many Voices: Ethnic Englishes, Indigenous and Migrant Languages. Policy and Education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter. 5. Ricento, T., & Burnaby, B. (ur.). 1998. *Language and Politics in the United States and Canada: Myths and Realities*. New York: Routledge. 6. Wiley, T. G., Lee, J. S., & Rumberger, R. W. (ur.). 2009. *The Education of Language Minority Immigrants in the United States*. Bristol: Multilingual Matters.
Dodatna literatura	1. Hult, F. M., & Johnson, D. C. 2015. *Research Methods in Language Policy and Planning: A Practical Guide*. West Sussex: John Wiley & Sons. 2. May, S., & Hornberger , N. H. (ur.). 2008. *Encyclopedia of Language and Education: Language policy and political issues in education* (Vol. 1). New York: Springer. 3. Shohamy, E. 2006. *Language Policy: Hidden Agendas and New Approaches*. New York: Routledge. 4. Spolsky, B. 2004. *Language Policy*. Cambridge: Cambridge University Press. 5. Spolsky, B. 2009. *Language Management*. Cambridge: Cambridge University Press. 6. Schmidt, R. 2000. *Language Policy and Identity in the U.S. Philadelphia*: Temple University Press.
Mrežni izvori	

Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	☐završni pismeni ispit		☐završni usmeni ispit	☐pismeni i usmeni završni ispit	☐praktični rad i završni ispit	
	☐samo kolokvij/zadaće	☐kolokvij / zadaća i završni ispit	☐seminarski rad	☒seminarski rad i završni ispit/kolokviji	☐praktični rad	☐drugi oblici

Način formiranja završne ocjene (%)	Studenti koji polože oba kolokvija ne moraju polagati pismeni dio završnoga ispita. Njihova završna ocjena predstavlja kombinaciju rezultata postignutih na dva kolokvija te rezultata postignutog izradom i izlaganjem seminarskog rada (1. kolokvij - 40%; 2. kolokvij - 40%, izrada i izlaganje seminarskog rada - 20%). Studenti koji ne polože oba kolokvija izlaze na završni pismeni ispit. Njihova završna ocjena ovisi o rezultatu postignutom na završnom ispitu (80%) i rezultatu postignutom izradom i izlaganjem seminarskog rada (20%).

Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	0%-59%	nedovoljan (1)
	60%-69%	dovoljan (2)
	70%-79%	dobar (3)
	80%-89%	vrlo dobar (4)
	90%-100%	izvrstan (5)

Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da

	se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela.[…] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom ukolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povredaprimjenjuje se *Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*. U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze spoznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskimstandardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentimapotrebni AAI računi. Moguće su promjene u izvedbenom planu kolegija uslijed promjene epidemiološke situacije povezane s COVID 19.